

Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:

JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.

oder  JA, ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:

oder  JA, ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:

oder  NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.

oder  Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:

Name, Vorname Telefon

Straße PLZ, Ort

Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise

DATUM UNTERSCHRIFT

Jeśli w wypadku śmierci możliwe będzie przekazanie moich organów/tkanek do transplantacji, oświadczam:

TAK, moja wola jest, aby w wypadku stwierdzenia śmierci przez lekarza, moje organy i tkanki zostały przekazane do transplantacji.

lub  TAK, moja wola jest przekazanie organów do transplantacji z wyjątkiem następujących organów/tkanek:

lub  TAK, moja wola jest przekazanie do transplantacji tylko tych organów/tkanek:

lub  NIE, sprzeciwiam się pobraniu po śmierci moich organów lub tkanek.

lub  Decyzję TAK lub NIE podejmuje następująca osoba:

Nazwisko, imię Telefon

Ulica Kod, miejsce zamieszkania

Miejsce na uwagi/szczególne wskazówki

DATA PODPIS

 **Organspende**  
schenkt Leben.

Herausgeber  
Niedersächsisches Ministerium für Soziales,  
Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung und die  
Netzwerkpartner  
Hannah-Arendt-Platz 2, 30159 Hannover

Zdecydujcie Państwo sami!



 **Organspende**  
schenkt Leben.

## Zdecydujcie Państwo sami!

Karta dawcy organów reguluje sytuację Państwa, Państwa Rodziny oraz lekarzy na oddziale intensywnej terapii. Każda osoba posiadająca kartę dawcy organów wyraża pisemnie swoją zgodę na przekazanie organów do transplantacji w wypadku nagłej śmierci. Karta stanowi najlepszą gwarancję na spełnienie woli dawcy. Dawca może wyrazić zgodę na pobranie po śmierci wszystkich organów i tkanek, dawstwo organów ograniczyć tzn. nie wyrazić zgody na pobranie niektórych organów i tkanek lub tylko niektóre organy i tkanki przekazać do transplantacji, albo całkowicie sprzeciwić się przekazaniu organów do transplantacji. W przypadku, gdy dana osoba nie chce zdecydować samodzielnie lub od razu, może przekazać podjęcie decyzji innej osobie np. małżonce / małżonkowi lub innej zaufanej osobie. Aby uniknąć nieporozumień należy w oświadczeniu woli zakreślić tylko jedną z pięciu podanych możliwości. W rubryce miejsce na uwagi/szczególne wskazówki można wskazać osobę, którą należy powiadomić w wypadku nagłej śmierci, ponieważ osoba ta jest poinformowana o ostatecznej decyzji dawcy lub o chorobach, które mogą mieć wpływ na przekazanie organów do transplantacji. Proszę wypełnić czytelnie poniższą kartę dawcy organów i nosić ją zawsze przy sobie.

**Poniżej znajdują Państwo przetłumaczone na język polski nazwy niemieckich organów**

Niemiecki	Polski	Niemiecki	Polski	Niemiecki	Polski
Herz	Serce	Darm	Jelito	Blutgefäße	Naczynia krwionośne
Lunge	Płuco	Teile der Haut	Części skóry	Hirnhaut	Opona mózgowia
Leber	Wątroba	Hornhaut der Augen	Rogówka oka	Knochengewebe	Tkanka kostna
Nieren	Nerki	Gehörknöchelchen	Kosteczka słuchowa	Knorpelgewebe	Tkanka chrzęstna
Bauchspeicheldrüse	Trzustka	Herzklappen	Zastawki sercowe	Sehnen (Gewebe)	Ścięgna (tkanki)

Kartę Dawcy Organów proszę wypełnić pisemem czytelnym lub drukiem i wyciąć

## Organspendeausweis



nach § 2 des Transplantationsgesetzes

Name, Vorname

Geburtsdatum

Straße

PLZ, Wohnort



Niedersachsen

**Organspende**  
schenkt Leben.

Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/9040400.

## Karta dawcy organów



Polski

zgodnie z § 2 ustawy o transplantacji

Nazwisko, imię

Data urodzenia

Ulica

Kod, miejsce zamieszkania



Niedersachsen

**Organspende**  
schenkt Leben.

Kontaktując się z linią informacyjną dawcy organów, uzyskają Państwo odpowiedzi na osobiste pytania pod numerem telefonu: (połączenie bezpłatne) 0800 / 9040400.